

Zarys ogólny zasad ustalonych przez Conseil de Quatre w sprawie odszkodowań.

- 1/ Niemcy mają zapłacić całość szkód według ustalonych kategorii, a mianowicie :
 - a/ straty bezpośrednie / materiels directs /
 - b/ " robotników na robotach przymusowych
 - c/ pensje wdów i sierot ~~i sierot~~ po żołnierzach walczących, lub po cywilnych zabitych podczas działań wojennych
 - d/ allocution des familles des mobilises.
- 2/ Specjalna Komisja ustali w przeciągu lat 2 wysokość strat, które według powyższych kategorii, mają pokryć Niemcy.
- 3/ Zasada solidarności z innymi państwami czwórporozumienia jest w traktacie pokojowym zastrzeżona. Wykonanie tej zasady będzie od następnego porozumienia się aliantów zależało.
- 4/ Zapłata będzie wykonana w sposób następujący :

Przy podpisaniu traktatu pokojowego Niemcy wydadzą:

 - a/ bezprocentowe bony dwuletnie na sumę 25 miliardów franków.

Bony te mają być opłacone gotówką, papierami procentowymi, lub surowcami w ciągu pierwszych 2 lat.

Z tych 25 miliardów będą pokryte koszty du ravitaillement oraz koszty okupacyjne.

 - b/ bony oprocentowane w przeciągu pierwszych 2 lat z 2i 1/2 % w przeciągu następnych lat z 5% na sumę 50 miliardów franków na przeciąg 30 lat.
 - c/ zobowiązanie wydania w chwili gdy tego zażąda Komisja Międzynarodowa, takich samych bonów na sumę dalszych 50 miliardów franków.

Bony te nie będą negocjables i będą leżały w depozycie Komisji Międzyaljanckiej .

• Poszczególne państwa będą mogły otrzymać certyfikaty w razie , gdyby przy zaciąganiu przez te państwa pożyczek zagranicznych potrzebne były gwarancje collaterales .

Certyfikaty jednak będą mogły być zużyte tylko dla tego celu , dla którego będą wydane i nie będą mogły być sprzedawane .

Wydane przez Niemców wyżej wymienionych bonów i zobowiązań będzie uważane , jako zaliczka na należność, której suma ogólna będzie przez Komisję Międzyaljancką w ciągu 2 lat ustalona .

5/. Zasada zwrotu przedmiotów identyfikowanych / Identifie / została również uznana . Zasada remplacement par equivalence nie została przyjęta .

ZARYS OGOLNY ZASAD USTALONYCH PRZEZ CONSEIL

DE QUATRE W SPRAWIE ODSZKODOWAN.

1/. Niemcy mają zapłacić całość szkód według ustalonych kategorii, a mianowicie:

- a/ straty bezpośrednie /materiels directs/
- b/ " robotników na robotach przymusowych
- c/ pensje wdów i sierot po żołnierzach walczących, lub po cywilnych zabitych podczas działań wojennych
- d/ allocation des familles des mobilises.

2/. Specjalna Komisja ustali w przeciągu lat 2 wysokość strat, które według powyższych kategorii mają pokryć Niemcy.

3/. Zasada solidarności z innymi państwami czwórporozumienia jest w traktacie pokojowym zastrzeżone. Wykonanie tej zasady będzie od następnego porozumienia się aliantów zależało.

4/. Zapłata będzie wykonana w sposób następujący:

Przy podpisaniu traktatu pokojowego Niemcy wydadzą:

- a/ bezprocentowe bony dwuletnie na sumę 25 miliardów franków.

Bony te mają być opłacone gotówką, papierami procentowymi lub surowcami w ciągu pierwszych 2 lat.

Z tych 25 miliardów będą pokryte koszty du ravitaillement oraz koszty okupacyjne.

- b/ bony oprocentowane w przeciągu pierwszych 2 lat z 2 i 1/2 % w przeciągu następnych lat z 5% na sumę 50 miliardów franków na przeciąg 30 lat.

- c/ zobowiązanie wydania w chwili gdy tego zażąda Komisja Międzyaljancka, takich samych bonów na sumę dalszych 50 miliardów franków.

Bony te nie będą negociables i będą leżały w depozycie

Komisji Międzyljanckiej.

Poszczególne państwa będą mogły otrzymać certyfikaty w razie, gdyby przy zaciąganiu przez te państwa pożyczek zagranicznych potrzebne były gwarancje colaterales.

Certyfikaty jednak będą mogły być zużyte tylko dla tego celu, dla którego będą wydane i nie będą mogły być sprzedawane.

Wydanie przez Niemców wyżej wymienionych bonów i zobowiązań będzie uważane jako zaliczka na należność, której suma ogólna będzie przez Komisję Międzyljancką w ciągu 2 lat ustalona.

5/. Zasada zwrotu przedmiotów identyfikowanych /Identifie / została również uznana. Zasada remplacement par equivalence nie została przyjęta.

Za zgodność odpisu:

ZARYS OGOLNY ZASAD USTALONYCH PRZEZ CONSEIL

DE QUATRE W SPRAWIE ODSZKODOWAN.

1/. Niemcy mają zapłacić całość szkód według ustalonych kategorii, a mianowicie:

- a/ straty bezpośrednie /materiels directs/
- b/ " robotników na robotach przymusowych
- c/ pensje wdów i sierot po żołnierzach walczących, lub po cywilnych zabitych podczas działań wojennych
- d/ allocation des familles des mobilises.

2/. Specjalna Komisja ustali w przeciągu lat 2 wysokość strat, które według powyższych kategorii mają pokryć Niemcy.

3/. Zasada solidarności z innymi państwami czwórporozumienia jest w traktacie pokojowym zastrzeżone. Wykonanie tej zasady będzie od następnego porozumienia się aliantów zależało.

4/. Zapłata będzie wykonana w sposób następujący:

Przy podpisaniu traktatu pokojowego Niemcy wydadzą:

- a/ bezprocentowe bony dwuletnie na sumę 25 miliardów franków.

Bony te mają być opłacone gotówką, papierami procentowymi lub surowcami w ciągu pierwszych 2 lat.

Z tych 25 miliardów będą pokryte koszty du ravitaillement oraz koszty okupacyjne.

- b/ bony oprocentowane w przeciągu pierwszych 2 lat z 2 i 1/2 % w przeciągu następnych lat z 5% na sumę 50 miliardów franków na przeciąg 30 lat.

- c/ zobowiązanie wydania w chwili gdy tego zażąda Komisja Międzypaljancka, takich samych bonów na sumę dalszych 50 miliardów franków.

Bony te nie będą negociables i będą leżały w depozycie

Komisji Międzylanckiej.

Poszczególne państwa będą mogły otrzymać certyfikaty w razie, gdyby przy zaciąganiu przez te państwa pożyczek zagranicznych potrzebne były gwarancje colaterales.

Certyfikaty jednak będą mogły być zużyte tylko dla tego celu, dla którego będą wydane i nie będą mogły być sprzedawane.

Wydanie przez Niemców wyżej wymienionych bonów i zobowiązań będzie uważane jako zaliczka na należność, której suma ogólna będzie przez Komisję Międzylancką w ciągu 2 lat ustalona.

5/. Zasada zwrotu przedmiotów identyfikowanych /Identifie / została również uznana. Zasada remplacement par equivalence nie została przyjęta.

Za zgodność odpisu: